



# CICLOTURISTICA CITTÀ DI MONTEVARCHI del 13.9.26

Comunicato Ufficiale dell'Organizzazione / Official Organization Communication



# 1. Sicurezza e Responsabilità / Safety & Responsibility

## ITALIANO

### COMUNICATO DELL'ORGANIZZAZIONE

L'organizzazione richiama tutti i partecipanti al rispetto delle norme di sicurezza, del regolamento della manifestazione e delle disposizioni impartite dagli organizzatori e dagli addetti autorizzati. Poiché il percorso si svolge su strade aperte al traffico veicolare, ciascun partecipante è tenuto al rigoroso rispetto del Codice della Strada, della segnaletica stradale e delle disposizioni delle autorità competenti.

Ciascun partecipante è personalmente responsabile dei propri comportamenti durante la manifestazione. Eventuali violazioni delle norme di circolazione, condotte imprudenti o comportamenti tali da mettere in pericolo la propria o altrui sicurezza potranno comportare le responsabilità previste dalla normativa vigente, ferme restando le responsabilità dell'organizzazione nei casi previsti dalla legge.

## ENGLISH

### ORGANIZATION'S COMMUNICATION

The organization calls upon all participants to respect safety regulations, the event rules, and the instructions given by the organizers and authorized personnel. Since the route takes place on roads open to vehicular traffic, each participant is required to strictly comply with the Highway Code, road signs, and the instructions of the competent authorities.

Each participant is personally responsible for their own behavior during the event. Any violations of traffic regulations, imprudent conduct, or behaviors that endanger one's own or others' safety may result in the liabilities provided for by current legislation, without prejudice to the organization's liabilities in cases provided for by law.

## 2. Pacco-Gara e Ristori / Race Packet & Refreshments

### ITALIANO

Ritiro 'pacco-gara' con frontalino sabato pomeriggio e domenica **Palestra Viale Matteotti**, partenza ore 08:30 da Piazza Marchesi.

*Ristori* - Sono previsti i seguenti punti di ristoro:

- Loro Ciuffenna – km 40, per tutti i percorsi – sulla sinistra dopo il ponte sul Ciuffenna;
- Pergine Valdarno – km 79, riservato al percorso Lungo – nel centro del borgo;
- Loc. Casa Rigoni – km 101, punto di ristoro idrico riservato al percorso Lungo.

È previsto un punto di controllo finalizzato alla verifica dell'effettiva percorrenza dei tracciati Medio e Lungo.

### ENGLISH

Collection of the 'race packet' with front plate on Saturday afternoon and Sunday **Viale Matteotti Gym**, departure at 08:30 from Piazza Marchesi.

*Refreshments* - The following refreshment points are planned:

- Loro Ciuffenna – km 40, for all routes – on the left after the bridge over the Ciuffenna;
- Pergine Valdarno – km 79, reserved for the Long route – in the center of the village;
- Loc. Casa Rigoni – km 101, water refreshment point reserved for the Long route.

A checkpoint is planned for the purpose of verifying the actual completion of the Medium and Long routes.

### 3. Segnalazione Percorso / Route Marking & Attention Points

#### ITALIANO

Segnalazione del percorso e punti di attenzione - **Il percorso è interamente segnalato mediante apposite frecce. Eventuali criticità presenti lungo il percorso, quali incroci, semafori, restringimenti, curve pericolose o altre situazioni che richiedano particolare attenzione, saranno segnalate mediante apposita cartellonistica e/o presidiate dagli incaricati dell'organizzazione.** Si raccomanda la massima prudenza, con particolare attenzione nelle discese e nei seguenti punti:

- km 11 – tutti i percorsi: strettoia nell'attraversamento del centro abitato in Loc. Tasso;
- km 30 – tutti i percorsi: passaggio sotto la Torre di Arnolfo e attraversamento del centro storico di Castelfranco di Sopra;
- **km 54** – **percorsi medio e lungo:** discesa Faeto loc. Sercognano presenza di dossi limitatori di velocità dietro e in prossimità di curve

#### ENGLISH

Route marking and attention points - **The route is entirely marked with appropriate arrows. Any critical points along the route, such as intersections, traffic lights, narrowings, dangerous curves, or other situations requiring special attention, will be marked with appropriate signage and/or monitored by organization personnel.** Maximum caution is recommended, with particular attention on downhill and at the following points:

- km 11 – all routes: narrowing while crossing the town center in Loc. Tasso;
- km 30 – all routes: passage under the Arnolfo Tower and crossing of the historic center of Castelfranco di Sopra;
- **km 54** – **medium and long routes:** Faeto descent loc. Sercognano presence of speed bumps behind and near curves

## 4. Circolazione Stradale / Road Traffic Rules

### ITALIANO

*Circolazione* - Si richiama l'obbligo di mantenere rigorosamente la destra della carreggiata, evitando manovre pericolose e rispettando in ogni momento le norme del Codice della Strada. **Tali obblighi devono essere osservati anche negli eventuali tratti cronometrati, poiché le strade resteranno aperte al traffico veicolare, salvo diverse disposizioni delle autorità competenti. La presenza della cronometrazione non attribuisce alcuna precedenza al partecipante rispetto agli altri utenti della strada e non esonera dal rispetto delle norme di circolazione.**

### ENGLISH

*Traffic* - We recall the obligation to strictly keep to the right side of the road, avoiding dangerous maneuvers and respecting the rules of the Highway Code at all times. **These obligations must also be observed in any timed sections, as the roads will remain open to vehicular traffic, unless otherwise ordered by the competent authorities. The presence of timing does not grant any priority to the participant over other road users and does not exempt them from complying with traffic regulations.**

## 5. Certificato Medico e Sostenibilità / Medical & Sustainability

### ITALIANO

*Certificazione medica* - Ogni partecipante deve essere in possesso della **certificazione medica in corso di validità** prevista dalla normativa e dai regolamenti UISP per la tipologia di attività alla quale prende parte. I partecipanti che non abbiano ancora prodotto la documentazione richiesta sono invitati a presentarla agli organizzatori prima della partenza.

Nell'ottica di una manifestazione sempre più sostenibile e attenta all'ambiente (**filosofia GREEN**), abbiamo scelto di condividere questo comunicato in formato digitale per ridurre al minimo lo spreco di carta.

### ENGLISH

*Medical certification* - Each participant must hold a **valid medical certification** required by the regulations and UISP rules for the type of activity in which they are participating. Participants who have not yet submitted the required documentation are invited to present it to the organizers before departure.

With a view to an increasingly sustainable and environmentally conscious event (**GREEN philosophy**), we have chosen to share this communication in digital format to minimize paper waste.

## 6. Regolamento e Contatti / Regulations & Assistance

### ITALIANO

*Regolamento* - Per quanto non espressamente riportato nel presente comunicato, si rinvia al regolamento della manifestazione e alle norme UISP applicabili. Il regolamento è consultabile sul sito:  
[www.cicloturisticamontevarchi.it](http://www.cicloturisticamontevarchi.it)

### NUMERI ASSISTENZA ORGANIZZAZIONE

+39 329 6131600 FULVIO   
+39 347 1683780 DARIO  

### ENGLISH

*Regulations* - For anything not expressly mentioned in this communication, reference is made to the event regulations and the applicable UISP rules. The regulations can be consulted on the website:  
[www.cicloturisticamontevarchi.it](http://www.cicloturisticamontevarchi.it)

### ORGANIZATION ASSISTANCE NUMBERS

+39 329 6131600 FULVIO   
+39 347 1683780 DARIO  